



Municipalité de La Nation
The Nation Municipality

N° : 2016-22
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 4th July 2016 / July 4th , 2016
Heure / Time : 16 h 00 / 4:00pm
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town Hall
Président / Chair: François St-Amour, maire / Mayor
Préparé par / Prepared by: Josée Brizard, assistante à la greffière / Clerks assistant

FRANÇAIS

Présence des membres du Conseil :

	Oui / Yes	Non / No	
François St-Amour, maire	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	François St-Amour, maire
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1
Marcel Legault, conseiller quartier 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marcel Legault, Councillor Ward 2
Marc Laflèche, conseiller quartier 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marc Laflèche, Councillor Ward 3
Francis Brière, conseiller quartier 4	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Francis Brière, Councillor Ward 4

Présence des employés :

Mary McCuaig, greffière / Clerk
 Guylain Laflèche, urbaniste / Planner

ENGLISH

Council Members Attendance:

	Oui / Yes	Non / No	
François St-Amour, maire	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	François St-Amour, Mayor
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1
Marcel Legault, conseiller quartier 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marcel Legault, Councillor Ward 2
Marc Laflèche, conseiller quartier 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marc Laflèche, Councillor Ward 3
Francis Brière, conseiller quartier 4	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Francis Brière, Councillor Ward 4

Staff Attendance:

Pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer sur le titre de la rubrique, qui sera souligné et en bleu. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.

Note: To access the available supporting documents, please click on its item title, which will be underlined and in blue. Please note that some documents are only available in one language.

1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée

Le maire, François St-Amour, a récité la prière d'ouverture.

Résolution / Resolution n°
 Proposée par / Moved by
 Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte. **Adoptée**

2. Modifications et additions à l'ordre du jour :

3. Adoption de l'ordre du jour

Résolution / Resolution n°
 Proposée par / Moved by
 Appuyée par / Seconded by

1. Call to Order and Prayer

The Mayor, François St-Amour, recited the opening prayer.

425-2016
 Marcel Legault
 Marc Laflèche

Be it resolved that the present meeting be opened. **Carried**

2. Changes and Adoptions of the Agenda:

3. Adoption of Agenda

426-2016
 Marie-Noëlle Lanthier
 Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté, incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Adoptée

4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt

Aucune

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes

5.1 [Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 27 juin, 2016](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de l'assemblée suivante soit adopté tel que présenté;

- Réunion ordinaire du 27 juin 2016.

Adoptée

6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

Aucune

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

7.1 Mary McCuaig
[Rapport de l'administration et greffe – plan de succession \(retraite\)](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve les recommandations du rapport de l'administration concernant le plan de succession pour la position de la Directrice générale/greffière daté le 4 juillet, 2016.

Adoptée

7.2 Marie-Noëlle Lanthier
[Compte-rendu de la réunion publique communautaire – Séguinbourg et les alentours](#)

À titre d'information seulement.

8. Avis de motions proposées

Aucunes

9. Affaires découlant des réunions précédentes

Aucune

10 Délégations

Aucunes

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Carried

4. Disclosure(s) of Conflict of Interest

None

5. Adoption of Minutes of Previous Meetings

5.1 [Minutes of the regular meeting dated June 27th, 2016](#)

427 -2016
Marc Laflèche
Marcel Legault

Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

- Regular meeting dated the June 27th, 2016

Carried

6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees

None

7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

7.1 Mary McCuaig
[Administration Report – Succession Plan \(retirement\)](#)

428-2016
Marcel Legault
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that Council approves the administration report's recommendations concerning the succession plan for the Chief administrative Officer /Clerk dated July 4th 2016.

Carried

7.2 Marie-Noëlle Lanthier
[Community public meeting summary – Séguinbourg and area residents](#)

For information purposes.

8. Notice of Proposed Motions

None

9. Unfinished Business from Previous Meetings

None

10. Delegations

None

11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell

11.1 [B-64-2016](#)

Partie du lot 13, concession 6 (Calédonia)
1341, chemin de concession 7

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la demande de morcellement de terrain, filière B-64-2016, concernant la propriété localisée sur une partie du lot 13, concession 6 de l'ancien canton de Calédonia, portant le numéro civique 1341 chemin de concession 7 soit approuvée, sujet aux conditions suivantes:

1 Qu'un plan de localisation des bâtiments et des nouvelles lignes de lots proposées soit préparé par un arpenteur professionnel et soumis à la Municipalité de La Nation pour approbation, avant l'enregistrement du plan d'arpentage, afin de s'assurer que 1341 ch. de concession 7 est 2 hectares.

2 Que le requérant demande à son arpenteur-géomètre de déterminer la largeur du chemin concession 7 si elle a moins que 20 mètres, le propriétaire devra transférer à la municipalité, sans frais et sans encombres, une demie de l'élargissement de chemin requis mesuré à partir du centre du chemin existant et tout le long de la façade des parcelles détachée et retenue.

Adoptée

12. Règlements municipaux

Aucun

13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs

Aucun

14. Autres

14.1 Conservation de La Nation Sud [Participation au réseau pluviométrique](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Attendu que la surveillance des événements de précipitations fournit des données qui aident avec la prévision des sécheresses et des inondations dans le bassin versant de la CNS;

Par conséquent, **qu'il soit résolu** que le conseil participe au réseau pluviométrique de la CNS

Adoptée

14.2 Le Phénix [Commandite, Elvis Forever](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

11.1 B-64-2016

Part of Lot 13, Concession 6 (Caledonia)
1341 Concession Road 7

429-2016
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Be it resolved that the land severance application, file B-64-2016, concerning the property located on Part of Lot 13, Concession 6 of the former Township of Caledonia and bearing civic number 1341 Conc. Rd. 7 be approved, subject to the following conditions:

1 That a location plan of the buildings and the proposed new lot lines be prepared by a professional surveyor and submitted to The Nation Municipality for approval, before registration of the surveying plan, in order to make sure of that 1341 Conc. Rd. 7 has 2 hectares.

2 That the applicant instructs his surveyor to determine the width of Concession Road 7 and if the road allowance is determined not to have a minimum width of 20 metres, the applicant shall deed to the Municipality, without cost and free of encumbrances, one half of the required road widening along the entire frontage of the parcel being severed and the parcel being retained.

Carried

12. Municipal By-Laws

None

13. Approval of the Variance Report and accounts payable

None

14. Other Business

14.1 South Nation Conservation [Participation in Rain Gauge Network](#)

430-2016
Marc Laflèche
Marcel Legault

Whereas the monitoring of precipitation events provides data that helps with the forecasting of droughts and floods in the SNC's watershed;

Therefore **be it resolved** that Council participate in SNC's rain gauge network.

Carried

14.2 Le Phénix Sponsorship, Elvis Forever

431-2016
Marcel Legault
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don à Le Phénix pour leur souper et le spectacle Elvis Forever de 100 \$, provenant du compte de du maire.

Adoptée

14.3 Valoris
[Adoptez une plante](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Be it resolved that Council approves giving a donation of \$100.00 to *Le Phénix* for their supper and Elvis forever show and be taken from the Mayor's donation account.

Carried

14.3 Valoris
Adopt a Plant

432-2016
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don à Valoris pour Adoptez une plante de 400 \$, provenant de publicité et promotion.

Adoptée

14.4 Sophie Gauthier et Jean-François Rainville
[Demande d'exemption au règlement sur le bruit](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Be it resolved that Council approves giving a donation of \$400.00 to Valoris for Adopt a Plant and to be taken from advertising and promotion.

Carried

14.4 Sophie Gauthier et Jean-François Rainville
Request for exemption to Noise By-law

433-2016
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande de Sophie Gauthier et Jean-François Rainville pour une exemption au règlement de bruit à partir de 15h00 le 16 juillet à 02h00 le 17 juillet 2016.

Adoptée

Be it resolved that Council approves the request of Sophie Gauthier and Jean-François Rainville for an exemption of the noise by-law from July 6th at 3:00 p.m. to 2:00 a.m. on July 17th, 2016.

Carried

15. Rapports mensuels divers

15.1 SolarVu

15.1.1 Aréna de St-Isidore

15.1.2 Caserne à Fournier

15.2 Province de l'Ontario

Points saillants des changements faits à la Loi sur l'aménagement du territoire

15.3 Waste Diversion Ontario

Décision du Conseil du WDO sur l'obligation de financement des délégués des boîtes bleues 2016

16. Correspondance

16.1 AFO

[« Affiche tes couleurs »](#)

16.2 Ville de Kenora

16.2.1 Résolution sur la vente porte à porte

16.2.2 Résolution sur le programme du développement économique rurale

16.3 Ministère des Affaires municipales et du Logement

16.3.1 [Les carrefours communautaires et la Déclaration de principes provinciale de 2014](#)

15. Various Monthly Reports

15.1 SolarVu

15.1.1 [St-Isidore Arena](#)

15.1.2 [Fournier Fire Station](#)

15.2 Province of Ontario

[Highlights of Changes to the Planning Act](#)

15.3 Waste Diversion Ontario

[WDO Board Decision on 2016 Blue Box Steward Funding Obligation](#)

16. Correspondence

16.1 AFO

"Wear your colors"

16.2 City of Kenora

16.2.1 [Resolution regarding door-to-door sales](#)

16.2.2 [Resolution regarding the Rural Economic Development Program](#)

16.3 Ministry of Municipal Affairs and Housing

16.3.1 [Community Hubs and the Provincial Policy Statement, 2014 – InfoSheet](#)

16.3.2 Document de travail**16.4 Ombudsman**[Lettre – mise à jour et information](#)**16.5 Province de l'Ontario**

Loi de 2016 sur la modernisation des élections municipales

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by**Qu'il soit résolu** que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 4 juillet 2016 soit reçue.**Adoptée****17. Évènements à venir****17.1 Ministère de l'Infrastructure**[Session d'information sur la gestion des biens municipaux, juillet 2016](#)**17.2 ROMA**

Conférence, Janvier 27-29 2017

17.3 Ferme Drouin[Théâtre d'été, juillet-août 2016](#)**17.4 Aide mutuelle de Prescott-Russell**[Gala, 24 septembre 2016](#)**17.5 Théâtre La Barouette**[Pièce de théâtre – Premières de classe
Centre communautaire de Limoges
5, 6, 12 et 13 août 2016](#)**18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil**Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by**Qu'il soit résolu** que le règlement n° 79-2016 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion du 4 juillet 2016 soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e, et 3^e lecture.**Adoptée****19. Ajournement**Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit ajournée à 16h50.**Adoptée****16.3.2 Discussion paper****16.4 Ombudsman**[Letter – update and information](#)**16.5 Province of Ontario**[The Municipal Elections Modernization Act, 2016](#)434-2016
Marcel Legault
Marie-Noëlle Lanthier**Be it resolved** that the correspondence as listed on the July 4th, 2016 agenda received.**Carried****17. Coming Events****17.1 Ministry of Infrastructure**[Information sessions regarding asset management, July 2016](#)**17.2 ROMA**[Conference, January 27-29, 2017](#)**17.3 Ferme Drouin**

Summer theater, July-August 2016

17.4 Mutual Aid of Prescott-Russell[Gala, September 24th, 2016](#)**17.5 La Barouette Theatre**Play – *Premières de classe*
Limoges Community Centre
August 5, 6, 12 and 13, 2016**18. Confirming By-law**435-2016
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche**Be it resolved** that By-Law n° 79-2016 to confirm the proceedings of Council at its meeting of July 4th, 2016 be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.**Carried****19. Adjournment**436-2016
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault**Be it resolved** that the present meeting be adjourned at 4:50 p.m.**Carried**